



ASAMBLEA — 38° PERÍODO DE SESIONES

Número 5
28/9/13

En el Boletín del día de la OACI, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Asamblea, figurará el programa de las sesiones correspondientes al día de publicación, un resumen del trabajo realizado por la Asamblea el día anterior y anuncios de interés general.

Calendario de las sesiones: sábado 28 de septiembre de 2013

Cuarta sesión plenaria,	0900 horas	Sala de Asambleas Salas de conferencias 1 y 2 4° piso del Centro de conferencias
Cuarta sesión de la Comisión Técnica	1400 horas	Sala de Asambleas Salas de conferencias 1 y 2 4° piso del Centro de Conferencias

Reuniones de ayer

Quinta sesión del Comité Ejecutivo

En su quinta sesión, celebrada el 27 de septiembre a las 0900 horas, el Comité Ejecutivo examinó la Cuestiones 22 (*Gestión de recursos humanos*) y 23 (*Situación relativa al personal de la OACI*) basándose en dos notas de estudio presentadas por el Consejo, WP/75 y 76 (con la nota de información WP/226).

En el marco de la Cuestión 24 (*Acrecentamiento de la eficiencia y eficacia de la OACI*), el Comité examinó dos notas de estudio adicionales presentadas por el Consejo: WP/6 (Enmienda del Artículo 63 del *Reglamento interno permanente de la Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional* con la finalidad de incluir el idioma chino); y WP/74 (Acrecentamiento de la eficiencia y eficacia de la OACI – Mejoramiento de la gestión de la información). Asimismo examinó las notas de estudio WP/227, 307 y 362 relacionadas con los servicios de idiomas.

Seguidamente se examinaron los siguientes temas en el marco de la Cuestión 25 (*Otros asuntos de alta política que habrá de considerar el Comité Ejecutivo*): *Actualización de la Resolución A22-4 de la Asamblea (Composición de la Comisión de Aeronavegación y participación en sus trabajos)* documentado en la nota WP/24 presentada por el Consejo; *Formulación y aplicación de normas y métodos recomendados (SARPS) y Procedimientos para los servicios de navegación aérea (PANS) y Notificación de diferencias*, documentado en la nota WP/48 presentada por el Consejo y WP/260; *Política sobre asistencia a las víctimas de accidentes de aviación y a sus familiares*, documentado en la nota WP/22 presentada por el Consejo, WP/301 (con Corrigendo núm. 1) y nota de información WP/300; *Política sobre avales y memorandos de entendimiento (MOU) con terceros (WP/338) y Armonización de*

los Objetivos estratégicos de la OACI con los Estados miembros y un mecanismo de notificación de avances realizados (WP/335).

El Comité Ejecutivo inició luego la consideración de la Cuestión 16 (*Facilitación y los documentos de viaje de lectura mecánica*) basándose en cuatro notas de estudio presentadas por el Consejo: WP/3 (*Novedades relativas al Anexo 9 – Facilitación y programa de trabajo propuesto para el próximo trienio*); WP/4 [*Novedades relativas al Programa de documentos de viaje de lectura mecánica (MRTD) y al Directorio de claves públicas (PKD)*]; WP/11 [*Propuesta relativa a una estrategia para el Programa OACI de identificación de viajeros (ICAO TRIP)*]; y WP/23 (*Declaración consolidada de las políticas y prácticas permanentes de la OACI relativas a la facilitación*). Al levantarse la sesión, se habían presentado estas notas de estudio y otras relacionadas con las WP/ 11 (WP/94 Revisión núm. 1, 105, 161, 246, 254 y 267 y las notas de información WP/180, 269 y 322) y se habían formulado comentarios al respecto. Se acordó reanudar la consideración de esta cuestión en la siguiente sesión del Comité Ejecutivo, en cuya ocasión también se considerarían las Cuestiones 13 (*Seguridad de la aviación – Política*), Cuestión 14 [*Programa universal de auditoría de la seguridad de la aviación (USAP)*] y Cuestión 15 (*Seguridad de la aviación – Apoyo a la implantación*).

Sexta sesión del Comité Ejecutivo

En su sexta sesión, celebrada el 27 de septiembre a las 1400 horas, el Comité Ejecutivo reanudó y completó su consideración de la Cuestión 16 (*Facilitación y los documentos de viaje de lectura mecánica*).

Seguidamente consideró la Cuestión 13 (*Seguridad de la aviación – Política*) basándose en dos notas de estudio presentadas por el Consejo: WP/12 [Resultados de la Conferencia de alto nivel sobre seguridad de la aviación (HLCAS)]; y WP/13 [Declaración sobre seguridad de la aviación y la Estrategia global de la OACI sobre seguridad de la aviación (ICASS)]. Esta última nota de estudio se analizó conjuntamente con las notas de estudio conexas WP/64, 128, 129, 133, 136, 138, 158, 172, 178, 197, 235 y 276 y las notas de información WP/104, 124, 159, 273 y 345.

El Comité Ejecutivo pasó luego a considerar la Cuestión 14 [*Programa universal de auditoría de la seguridad de la aviación (USAP)*], documentada en dos notas de estudio presentadas por el Consejo: WP/15 [con Revisión núm. 1 (francés y ruso únicamente)] [Programa universal de auditoría de la seguridad de la aviación (USAP): Transición al enfoque de observación continua]; y WP/16 [Programa universal de auditoría de la seguridad de la aviación (USAP)], con la nota de estudio conexas WP/230 y las notas de información WP/168 y 328.

En el marco de la Cuestión 15 (*Seguridad de la aviación – Apoyo a la implantación*), el Comité Ejecutivo examinó tres notas de estudio presentadas por el Consejo: WP/20 (Estrategia de asistencia y creación de capacidad en materia de seguridad de la aviación); WP/21 [Programa de apoyo a la implantación y desarrollo — Seguridad de la aviación (ISD-SEC)], y las notas de estudio conexas WP/107, 130 y 320 Revisada y las nota de información WP/152, 160, 217, 299 y 313 Revisada; y la WP/14 (Declaración consolidada de los criterios permanentes de la OACI relacionados con la protección de la aviación civil contra los actos de interferencia ilícita).

Segunda sesión de la Comisión Técnica

La Comisión Técnica, en su segunda sesión celebrada el viernes 27 de septiembre de 2013 a las 0900 horas, continuó sus deliberaciones y completó su labor sobre la Cuestión 28. La Comisión Técnica consideró seguidamente y completó la Cuestión 29: Seguridad operacional de la aviación — Control y análisis. La Comisión inició su consideración de la Cuestión 30: Seguridad operacional de la aviación — Apoyo a la implantación.

Tercera sesión de la Comisión Técnica

En su tercera sesión, en la tarde del viernes 27 de septiembre de 2013 a las 1400 horas, la Comisión continuó sus deliberación y completó la Cuestión 30: Seguridad operacional de la aviación — Apoyo a la implantación, así como la Cuestión 31: Seguridad operacional de la aviación — Cuestiones emergentes.

La cuarta sesión de la Comisión Técnica se llevará a cabo el sábado 28 de septiembre a las 1400 horas en la Sala de Asambleas, 4º piso. La quinta sesión se llevará a cabo el lunes 30 de septiembre a las 0900 horas en la Sala de Asambleas.

Segunda sesión de la Comisión Jurídica

La Comisión Jurídica, en su segunda sesión celebrada el viernes 27 de septiembre, consideró todas las cuestiones restantes.

En el marco de la Cuestión 47, la Comisión recomendó que se adoptara una Resolución de la Asamblea para instar a todos los Estados miembros a que firmaran y ratificaran el Convenio de Montreal de 1999. La Comisión también convino en incorporar en el Programa general de trabajo del Comité Jurídico un nuevo asunto titulado “Estudio sobre los aspectos jurídicos relacionados con las aeronaves pilotadas a distancia”.

Se les ruega tomar nota de que la segunda sesión de la Comisión Administrativa, previamente programada para la tarde del miércoles 2 de octubre se llevará a cabo el martes 1 de octubre a las 0900 horas.

Exposiciones presentadas por la Secretaría de la OACI el 30 de septiembre de 2013

En el vestíbulo de la Sala de Asambleas se llevarán a cabo sesiones informativas temáticas.

Tema:	Combustibles alternativos
Presentador:	Philippe Novelli, Especialista ambiental (Combustibles alternativos) Subdirección del Medio ambiente
Día/Hora:	30 de septiembre (en la pausa de café de la mañana)
Lugar:	Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias
Tema:	Conectividad AT
Presentador:	Frederic Malaud, Administrador de desarrollo del transporte aéreo, Sección de políticas y análisis económicos
Día/Hora:	30 de septiembre a las 1215 horas
Lugar:	Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias

- Tema:** Indicadores aeronáuticos
- Presentador:** Jerome Simone, Administrador de infraestructuras, Sección de políticas y análisis económicos
- Día/Hora:** 30 de septiembre (en la pausa de café de la tarde)
- Lugar:** Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias

Computadoras

Ocho estaciones de trabajo, con computadoras configuradas con la mayoría de las herramientas de Microsoft Office, y dos impresoras estarán disponibles en el Café Internet situado en el primer piso del Centro de conferencias, para los participantes que deseen utilizar servicios de correo electrónico por Internet. Además, tres estaciones de trabajo adicionales y una impresora estarán disponibles en el Centro de reunión en el cuarto piso del Centro de conferencias.

Documentación de la Asamblea en formato electrónico

DOCUMENTACIÓN DE LA ASAMBLEA EN FORMATO ELECTRÓNICO

Toda la documentación de la Asamblea está disponible en www.icao.int/a38

Para las publicaciones de referencia, diríjase a <https://portal.icao.int/icao-net> utilice su nombre de usuario y contraseña

Distribución de documentos

El área de distribución de documentos está situada en el Centro de reunión ubicado en el cuarto piso del Centro de conferencias. Permanecerá abierta de las 0800 a las 1700 horas. Además, se invita a los delegados a tomar nota de la información proporcionada en la comunicación SA 38/1-13/13, Asunto: 38º período de sesiones de la Asamblea, Montreal, 24 de septiembre - 4 de octubre de 2013, en el sentido de que se distribuirá un número máximo de **dos** ejemplares impresos de la documentación de la Asamblea por cada delegación. En el caso de que una persona desee obtener una nota específica, será posible obtenerla en el sitio web público de la OACI.

Anuncios

1. Memorias del Dr. Assad Kotaite

1.1 El libro estará a la venta durante toda la duración de la Asamblea en el Economato de la OACI y en la tienda de la Asociación del personal. También es posible adquirir el libro a través del sitio web de la OACI. El precio de la edición de tapa dura es 37,95 CAD y 23,95 CAD para la edición de tapa blanda.

2. Documentación y efectos personales dejados en las salas de conferencias

2.1 Se solicita a los delegados que tengan a bien no dejar ninguna documentación cuando se retiran de las salas de conferencias. Se han colocado depósitos especiales en la parte posterior de la sala para este fin. Además, se solicita a los delegados que, por razones de seguridad, no dejen maletines o efectos personales en las salas de conferencias o con el personal auxiliar ya que la OACI no se responsabilizará de la pérdida de dichos objetos.

3. Operaciones del Centro de credenciales/inscripción en los días de elecciones del Consejo

3.1 Se les ruega tomar nota de que el Centro de credenciales/inscripción suspenderá sus operaciones a las 0800 horas para las elecciones del Consejo en la Sesión Plenaria de hoy y a las 1300 horas para las elecciones del Consejo en la Sesión Plenaria el 1 de octubre. El Comité de Credenciales se reunirá de las 0800 a las 0830 horas de hoy para verificar las últimas credenciales recibidas. El Centro de credenciales/inscripción reanudará sus operaciones normales después de la conclusión de las elecciones.

4. Salida de los participantes de la A38 del Aeropuerto de Montreal-Trudeau

4.1 Para los participantes que salen del Aeropuerto de Montreal-Trudeau, se colocará un cartel de la OACI en el carril VIP del mostrador de seguridad que normalmente está reservado para los pasajeros que viajan en clase ejecutiva o en primera clase. Será necesario que los participantes de la A38 conserven su **tarjeta de identificación de la Asamblea** para fines de identificación a fin de tener acceso a este carril.

5. Lista de delegados

5.1 La lista de delegados se ha publicado en el sitio web público de la OACI (<http://www.icao.int/a38>). Las enmiendas que deban efectuarse a la lista deben señalarse a la atención de la mesa de inscripción. Durante el curso de la Asamblea se publicarán listas revisadas.

6. Disposición de asientos

6.1 La disposición de asientos para las sesiones plenarias se basa en el número de Estados miembros participantes, el número de participantes inscritos que integran las delegaciones y la capacidad de la Sala de Asambleas.

6.2 Para las sesiones que se lleven a cabo en la Sala de conferencias 1 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). La Sala de conferencias 6, ubicada en el tercer piso del Centro de conferencias, se utilizará como sala auxiliar con capacidad audio y vídeo en los seis idiomas oficiales. Para las sesiones en la Sala de conferencias 2 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). Para las sesiones en la Sala de conferencias 3 (primer piso del Centro de conferencias) se asignará un asiento a cada delegación de Estado miembro (frente al pupitre). Se les ruega tomar nota de que no hay suficientes asientos para todas las delegaciones de observadores en las Salas de conferencias 1, 2 y 3 debido a la limitada capacidad de las salas. Por consiguiente, se podrá asignar un máximo de un asiento por delegación de observadores, por orden de llegada. Se reservará un asiento en la parte delantera de la sala (con la indicación "Ponente") para que las delegaciones de observadores puedan presentar sus notas.

6.3 Se puede visitar el sitio <http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx> para conectarse a la transmisión en vivo (audio únicamente) de las sesiones de la Comisión Técnica.

7. Equipo de interpretación simultánea

7.1 Sobre el pupitre se encuentra la unidad de control de audio. El selector de idiomas le permite escoger entre los siguientes:

Original	0	Ruso	4
Inglés	1	Chino	5
Francés	2	Árabe	6
Español	3		

8. Sistema MX para seguir los debates

8.1 Las delegaciones nacionales que tienen oficina en el edificio de la Sede de la OACI pueden seguir el desarrollo de las sesiones plenarias de la Asamblea a través del sistema MX, marcando en el receptor los números que se indican a continuación:

	Sala de Asambleas	CR 1	CR2	CR3	CR5
Orador	11	11	21	31	41
Árabe	17	17	27	37	47
Chino	16	16	26	36	46
Inglés	12	12	22	32	42
Francés	13	13	23	33	43
Ruso	15	15	25	35	45
Español	14	14	24	34	44

9. Retorno anticipado de los participantes

9.1 En los casos en que **toda la delegación regrese anticipadamente** a su país, se ruega notificar por escrito al Secretario General. Dicha notificación puede entregarse al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias.

10. Economato

10.1 Para comodidad de las delegaciones y la Secretaría, el economato estará abierto durante toda la Asamblea en el horario indicado seguidamente:

Lunes a viernes	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)
Sábado	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)

Tienda de la Asociación del personal de la OACI

Les invitamos a visitar nuestra tienda, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

Sobre filatélico especial

Con ocasión del 38º período de sesiones de la Asamblea de la OACI (A38), se emitirá un sobre filatélico especial. Este sobre de edición limitada puede adquirirse durante la Asamblea por la suma de 4,00 CAD en la Tienda de la Asociación del personal, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

Este sobre se venderá en dos versiones con el mismo diseño en el lado izquierdo pero con sellos diferentes.

